

DODATOK č. 18-83-0019-10-01
k ZMLUVE O DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV
č. 18-83-0019-10-00

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: doc. RNDr. Milan F t á ě n i k , CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka a.s. Bratislava – mesto

Číslo účtu : 1368287251/0200

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Obchodné meno : P&P HOCKEY SPORTS s. r. o.

Sídlo : Gelnická 14, 831 06 Bratislava

Zastupuje : Michal V a n ě o , konateľ spoločnosti

podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,

Oddiel: Sro, Vložka číslo: 37681/B

Peňažný ústav :

Číslo účtu :

IČO : 35 956 437

DIČ : 2022084922

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 18-83-0019-10-01 (ďalej len „dodatok č. 1“) ku Zmluve o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0019-10-00 zo dňa 10.03.2010 (ďalej len „zmluva“):

Čl. I
Úvodné ustanovenia

1. Nájomca a prenajímateľ uzatvorili dňa 10.03.2010 Zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0019-10-00 v k. ú. Petržalka, na liste vlastníctva č. 2644 ako parc. č. 2844/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 97 m² v celosti, časť parc. č. 2844/7 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 38 m², časť parc. č. 2844/11 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 221 m², parc. č. 2844/16 – ostatné plochy o výmere 1180 m² v celosti, parc. č. 2844/17 – ostatné plochy o výmere 4480 m² v celosti, parc. č. 2844/19 – ostatné plochy o výmere 306 m² v celosti, parc. č. 2844/20 – ostatné plochy o výmere 324 m² v celosti, parc. č. 2844/21 – ostatné plochy o výmere 314 m² v celosti, parc. č. 2844/22 – ostatné plochy o výmere 907 m² v celosti, parc. č. 2844/23 – ostatné plochy o výmere 1665 m² v celosti, celkovo 9526 m², za účelom vybudovania a prevádzkovania športového areálu pozostávajúceho z hokejbalového ihriska a ďalších ihrísk pre minifutbal, streetball, beach volejbal so zázemím (šatne, sociálne zariadenia, organizačné a prevádzkové priestory, bufet a pod). Doba nájmu bola dojednaná od podpísania zmluvy na dobu určitú 20 rokov, t.j. od 10.03.2010 do 09.03.2030.

2. Dňa 22.12.2011 nájomca požiadal prenajímateľa o predĺženie lehôt na predloženie stavebných povolení a kolaudačných rozhodnutí, z dôvodu že v stanovených lehotách finančne nie je schopný realizovať projekčné práce, zabezpečiť vydanie príslušných povolení a samotnú realizáciu všetkých plánovaných stavieb športového areálu v dôsledku finančnej a hospodárskej krízy.
3. V súlade s uvedeným v ods. 2 tohto článku dohodli sa zmluvné strany na uzatvorení tohto dodatku k nájomnej zmluve, predmetom ktorého je posun lehôt na predloženie stavebných povolení a kolaudačných rozhodnutí.

Článok II **Zmeny zmluvy**

1. Čl. III ods. 6 sa mení a znie :

6. Prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrtroku príslušného kalendárneho roku) výšku nájomného dohodnutého v zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka.
Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu sídla uvedenú v záhlaví zmluvy.
Zvýšenie nájomného je nájomca povinný platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve.
V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrtrok, zaplatí nájomca rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

2. Čl. IV ods. 6 a 7 zmluvy sa menia a znejú :

6. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópie právoplatných stavebných povolení na stavby realizované na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia ich právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné stavebné povolenia nebudú vydané na hokejbalové ihrisko do 30.04.2012 a na ďalšie ihriská do 31.12.2014 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak tieto lehoty uplynuli v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
7. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópie právoplatných kolaudačných rozhodnutí na stavby realizované na predmete nájmu do 15 dní od nadobudnutia ich právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné kolaudačné rozhodnutia nebudú vydané na hokejbalové ihrisko do 30.06.2012 a na ďalšie ihriská do 31.12.2015 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak tieto lehoty uplynuli v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

3. V čl. IV ods. 8 zmluvy sa termín „do 31.12.2013“ mení „**do 31.12.2015**“ a termín „od 01.01.2014“ mení „**od 01.01.2016**“.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dlhodobom nájme pozemkov č. 18-83-0019-10-00 zo dňa 10.03.2010 ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok III **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Tento Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v 7-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 21.03.2012

V Bratislave dňa 21.03.2012

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :
P&P HOCKEY SPORTS s. r. o.

.....
doc. RNDr. Milan F t á ě n i k, CSc. v. r.
primátor

.....
Michal V a n ě o v. r.
konateľ spoločnosti